Domenica 8 Maggio 1881 N. 70

Il Maldicente

PERIODICO UMORISTICO SETTIMANALE

ORGANETTO DELLA S.: M.: M.: A.:

REDAZIONE ED AMMINISTRAZIONE
Cuyo, 267.

Esce tutte le Domeniche

ABBONAMENTO MENSILE..... $ 10
NUMERO SEPARATO.......... " 3

IL MALDICENTE

Buenos Aires, Domenica 8 Maggio 1881

La Chiusura dell'Esposizione

L'aforismo *finis coronat opus* non ha mai ricevuto una piú perfetta applicazione come nel caso presente a proposito della chiusura della nostra Esposizione.

Ed invero il risultato non poteva essere piú soddisfacente.

La Societá "Unione Operai Italiani" venne fatta oggetto di tali e tante distinzioni, che davvero deve andare orgogliosa dell'Opera sua.

Basti la citazione di quella ricevuta ultimamente dal Club Industrial.

L'Assemblea generale di quel Club ad unanimitá accordava l' onorifico titolo di socio onorario alla Societá, nella persona del suo ben degno Presidente, sig: Moudelli Giovanni.

Oggi una commissione incaricata dalla Presidenza dello stesso Club consegnerá, durante la distribuzione dei premii, il diploma che le riconosce la conferita onorificenza in mani del Presidente della Societá

Ecco le dolci soddisfazioni che fanno benedire quel primo slancio che veniva con tanta sagacitá diretto.

—

Oggi alle 2 1|2 come ce lo dice il programma avremo la solenne distribuzione dei premii, col concorso di tutti i nostri corpi filarmonici, e quindi la chiusura della prima Esposizione Artistica Operaia Italiana.

Giá troppo si disse al rispetto per ripetere cose giá dette mille volte, ma non vi ha dubbio che il suo ricordo sará sempre la piú bella gloria della nostra Colonia che seppe prima di tutte dare l' esempio di si benefici tornei.

—

Il Padrino dell' Esposizione non potendo intervenire allla funzione d' oggi a causa dell' apertura del Congresso si scusava colla seguente lettera che ci piace pubblicare:

Marzo 5. 1881

Sig. G. Mondelli - Presidente della Societá Unione Operai Italiani.

Egregio Signore ed amico.

Ricevetti la nota di V. S. in data di ieri, colla quale annunziandomi la chiusura dell' Espósizione pell' 8 corr. m' invita ad intervenire alla cerimonia come padrino.

Precisamente l' 8 del corr. é il giorno fissato per l' apertura del congresso, di modo che non potró accedere al gentile invito che mi si ha fatto. Il Presidente della Municipalità Sig. Torquato Alvear mi rappresenterá nella Cerimonia della chiusura dell' Esposizione, e la Commissione incaricata del programma della festa puó fin d' ora intendersi con Lui.

Approfitto dell' occasione per esprimerle tutta la mia riconoscenza per la distinzione di cui sono stato oggetto per parte della Societá che la S. V. sí degnamente presiede, e la invito a parteciparlo a tutti i suoi membri.

La saluto assicurandola della mia maggior considerazione e particolare affetto.

JULIO A. ROCA

Il motivo addotto é troppo legittimo, per non valergli di scusa, e noi non gli serberemo rancore per la sua assenza.

SILVANO

CHIACCHERE

—

Che settimana d'oro per i giornalisti! Gli avvenimenti e le notizie si succedettero senza interruzione.

Alla Esposizione, fonte perenne di loquacitá giornalistica, si sono aggiunte le feste per l'Ospedale, il violinista Melani, e poi l'arrivo del tenente Bove e poi i malumori politici delle nazioni Europee a motivo degli affari di Tunisi e finalmente l' annunciato trasloco della olimpica magione de-

APPENDICE

MADAMIGELLA SCUDERY

RACCONTO DELL' EPOCA D LUIGI XIV

DI

T. HOFFMANN

TRADOTTO DAL TEDESCO DA TOMMASO BRUNO.

—

Tanto ella quanto Battista, che se ne stava pallido in un cantuccio, e per l'angoscia e l'oppressione tormentava il suo berretto da notte che teneva in mano, e poteva appena parlare, pregavano caldamente la signorina di aprire la cassetta con la maggior precauzione possibile. La Scudery pensando ed esaminando quel chiuso ripostiglio, disse sorridendo :

— Voi fantasticate ! Che io non sia ricca, e che presso di me non vi sia da prendere nessun tesoro meritevole di un delitto, lo sanno bene gli scellerati assassini che, come dite voi medesimi, spiano l'interno delle case come me, e come voi. Hanno di mira la mia esistenza ? A chi puó importare la morte di una persona a settantatré anni che non perseguita se non i malvagi ed i facinorosi da lei medesima creati nei romanzi, che scrive mediocri versi che non possono suscitare astio, che non lasciera se non la pompa di uaa vecchia signorina che talvolta andó in Corte, o un paio di dozzine di libri ben legati e con incisioni dorate? E tu, Martiniére, puoi dipingere spaventetevole quanto vuoi l'apparizione dello straniero, ma io, non penso che egli abbia cattive intenzioni. Quindi....

La Martiniére fece tre salti indietro e Battista, mezzo inginocchiato, emise un cupo : *Ah!* quando la signorina premette uno esporgente bottone di acciaio, ed il coperchio della cassetta si apri di balzo e con rumore.

Come rimase attonita la signorina, quan-

BIBLIOTECA Bs As PUBLICA

gli Dei, dalle serene regioni di Calle Artes 117 agli non meno deliziosi e placidi orizzonti di via Artes (cortada N. 105.

Che *ganga* per i poveri Tantali della penna.

E non ci voleva che questo per distrarli dai pettegolezzi e dai battibecchi.

Adesso almeno fa piacere leggere le loro elocubrazioni politiche, il vederli invasi da furore patriottico.

E anch' io avrei una voglia matta di tirar giú una parlata commovente contro le improntitudini e le petulanze dei nostri fratelli di latte, dei nostri vicini del gentil sangue latino, ma ho paura di riescire o troppo monotono o troppo feroce, per cui faccio silenzio accompagnando con un applauso i gagliardi scrittori che sostengono il nostro onore e la nostra ragione.

—

Un saluto a Bove, l'intrepido navigante dei mari polari, l' entusiasta promotore della spedizione antartica, il valoroso ufficiale torpediniere del gigante "Duilio".

Pochi giorni é rimasto fra noi, troppo pochi per apprezzarne le sue preclari doti ed i talenti. Ma il dovere innanzi tutto e Bove vuole essere al suo posto d'onore, nell' eventualitá di dolorosi avvenimenti guerreschi.

Gli italiani di Buenos Aires che si sciolsero in tenerezze quando un principe della Real casa toccava questi lidi di ritorno d' una passeggiata di circumnavigazione, potevano bene serbare un poco dei loro entusiasmi per il giovane marino e non permettere che gli onori di casa fossero riserbati unicamente agli argentini, ma cosí vuolsi colà.... ed io non dico altro.

Peró se l'accoglienza fu fredda il congedo fu cordiale e quasi festoso.

È stata una dimostrazione di cui mi rallegro.

Non parlo della conferenza data dallo stesso Bove. E' compito di cronisti seri. Mi contento di accennare semplicemente la luciditá delle idee, la parola fluida e corretta, la vastitá delle cognizioni, che risaltarono dal suo discorso.

Ed ora buon viaggio ed un presto ritorno.

—

La festa all'Esposizione in favore dell'Ospedale riescí freddissima.

Di chi la colpa? Naturalmente i capi espiatori sono sempre i membri della Commissione Direttiva, ma in questa accusa c'é poco di vero. La colpa l'abbiamo noi italiani che sappiamo far del patriottismo e della filantropia al tavolino del caffé, criticando gli uni e gli altri senza mai suggerire un'idea nuova, senza mai mettere la mano in tasca.

Si ha un bel dire che le serate e le feste di beneficenza si succedino troppo spesso, ma in fin dei conti chi paga sempre non sono quelli che sbraitano tanto, gli altri si contentano di brontolare. E del resto non sono quasi sei mesi che non si fa appello alla popolazione italiana per soccorrere l'ospedale? Fatti e non ciarle.

A proposito della festa per l'Ospedale, una buona strappatina d'orecchi voglio proprio riserbarla per quei signori musici o professori d'orchestra che dir si voglia, i quali con isquisita generositá si son *rifiutati* di dare gratis una fregatina alle corde dei loro violini per venire in aiuto all'Ospedale. Diamine! un po' meno di spilorceria e un po' piú di buon cuore, signori professori!

Capisco che voi campate la vita coll'archetto e colla *ritorta*, ma anche noi che viviamo col sudore della nostra fronte non isdegniamo consacrarne un poco a sollievo delle miserie dei nostri simili.

Un bravo al distinto pianista Del Ponte ed all'egregio violinista Melani, i quali furono cortesi dell'opera loro. A quest'ultimo il saluto più affettuoso ed i piú caldi complimenti. E basta.

Se la tirata ha odore di serietá, se ne incolpi il tristo umore di

MACAONE.

SCENE DELLA VITA SOCIALE

In famiglia:

Una madre al figlio:

— Ah! tu dunque non vuoi studiare per avere il premio ?

— Niente affatto, cara mamma, quando saró grande compreró un cavallo da corsa che guadagnerá dei premi per me !

—

In una scuola.

Lei, signora Maestra, dice l'ispettore, dovrebbe far in modo che le sue ragazze fossero alquanto piú studiose.

— Lo farei,.... signor Ispettore,... se queste ragazze fossero mie.... ma disgraziatamente.... non ho marito.... e.......

— Ció non importa....

---

do vide brillare nella cassetta un paio di braccialetti d'oro con ricche gioie incastrate ed una collana dell'istesso genere! Ella trasse fuori i gioielli, e mentre lodava il meraviglioso lavoro della collana, la Martiniére prese a considerare i braccialetti, ed assicuró sopratutto che la stessa vanitosa Montespan non ne possedeva di simili.

— Ma che vuol dir questo ? — disse la Scudery.

In quel momento si avvide che nel fondo della cassetta eravi un biglietto ripiegato,

Con ragione sperava di trovarvi la spiegazione del mistero. Il biglietto, appena ell'a ebbe letto ció che conteneva, cadde dalle sumani tremanti. Ella rivolse al cielo uno sguardo significante e si abbandonó quasi svenuta sopra una seggiola. La Martiniére e Battista, spaventati, accorsero a lei.

— Oh ! — esclamó con voce quasi soffocata dalle lagrime; — oh ! quale dolore, quale vergogna ! Doveva accadermi anche questo nella mia vecchiaia! Ho io dunque nella stolta mia leggererza commesso un errore come una giovine ed inesperta ragazza?....Oh Dio, parole dette a caso nello scherzo sono capaci di un sí strano significato!....Io che fin dalla tenera etá sono stata fedele alla mia virtú e di un'irreprensibile pietá, debbe ascrivere a mia colpa il delinquere della lega diabolica ?

La signorina si tenne il fazzoletto innanzi agli occhi, e pianse e singhiozzó fortemente in modo che la Martiniére e Battista, smarriti ed angustiati, non sapevano come consolare la loro buona padrona nel suo duolo.

La Martiniére rialzó il fatale biglietto. Nel quale leggevasi:

« Un amant, qui craint les voleurs,
« N'est point digne d'amour.

(*Continua*)

— E come non importa.... ella signor Ispettore.... mi offende....

— Dicevo.... non importa che sieno vostre .... potete far conto che síeno tali.

— Signor Ispettore, io.... io.... non posso fare supposizioni *adulterine*!..!..

=

Una lavandaia riporta a un tale i lenzuoli tutti tagliuzzati.

— Cosa avete fatto, Maria, dei miei lenzuoli ?

— Nulla, nulla affatto signore.... solamente che giovedí scorso era la festa di noi lavandaie, si balló, si cenó.... e come mancava la tovaglia.... adoperammo dei lenzuoli per quest' uso....

— E impiegaste le mie biancherie...

— Non so....... puó essere benissimo....

— Quand'é cosí non vi pagheró.....

— Fará allora.... come sempre!..!..

—

In cucina;

— Ebbene!.... Giovanna cos'é tanto chiasso ?

— Ma.... guardate un pó.... Signora padrona ... ah! ah!.... il vostro.... signor figlio.... pretende che mi spogli.... per ah! ah! per servirgli di modello.... ah! ah!....

—

La sera di un matrimonio:

Tutta la comitiva é nella sala.

Entra un vecchio.

Presentazione.

— Amico mio, dice la sposa allo sposo, nostro zio Augusto.

— Ah!.... signore.... or ora mia moglie mi parlava di voi come una delle nostre piú care *speranze*.

—

In una farmacia:

— Mio caro Ipocrate, vuoi venire ?

— E dove, Dottore ?

— Domani parto.... vado per quindici giorni alla Caccia....

Un tale che stava sulla porta esclama a mezza voce:

— Sará la sola epoca in cui non ammazzerá nessuno.

CLORI.

Pot - Pourrí
alla
Roccocó

SOMMARIO—La festa della Chiusura — Il beneficio per l'Ospedale — *Due* soli artisti — Poggi all'ultima ora—*Carta* a Clori.

Oggi é l'ultimo giorno dell'Esposizione Italiana, quindi Chiusura, e solenne distribuzione di premii a coloro che seppero meritarli.

Giá immagino il gran concorso di gente che invaderá, da questa mattina sino alle ore di notte il Palazzo dell'Esposizione!....Tutti i renitenti di 40 giorni non si lascieranno sfuggire l'ultima occasione di poche ore, per ammirare ció di cui sin'ora intesero raccontare da altri o lessero sui giornali — Non vorranno, certamento, un giorno

Esclamar sospiraudo: io non v'era

quando avvenne la superba festa della *Chiusura* !!! No — son convinto e persuaso che tutta Buenos Ayres si riconcentri oggi tra Arenales e Cerrito, per vedere almeno da lontano ció che non sarà possibile a tutti veder da vicino. Beati i primi e coloro che sapranno accaparrarsi un posto dúe ore prima di incomincire la festa.

Dio mio che folla !!.... quanta gente!.... quante belle ragazze!.... *gran lujo—que monada!*....

—

Giovedí, non ostante la rigidezza del tempo, vi fu abbastanza concorso all' Esposizione. Trattavasi di una festa di beneficenza.

La Commisione incaricata, organizzó molto bene il trattenimente serale, ché, oltre della declamazione di belle poesie e dialoghetti, il pubblico restó entusiasmato e delirante ascoltando il duetto musicale suonato da *due* soli artisti italiani, che generosamente prestarono la loro opera in pro della sventura.

I soli *due* giá tutti li conoscono. Melani e Del Ponte.

Il primo, venuto or ora d' Italia conserva ancora intatto il suo *cuore d'artista*, ed il secondo abbenché, da molti anni qui dimorante, non si é lasciato incatramare il cuore con la pece dell' interesse e dell' egoismo; *ergo* invitatí si l' una che l' altra ad un trattenimento a totale beneficio del patrio Ospedale, non se lo fecero ripetere una seconda volta, *et hinc* furono i soli *due artisti* che valsero per *quaranta* e che senza il *tanto per cento* suonarono come sogliono suonare coloro che veramente possiedono *cuore d' artista*.

—

Ah quel Poggi! e come! cosi lungo com' é, quanto la canna maggiore del suo organo, non accorgersi e non vedere che dopo il secondo duetto, vi era un' altra poesia ed un discorsetto ancora da recitarsi? Poveri ragazzi! piangevano quasi per dispetto, e se avessero potuto, scommetto che avrebber rato all' imprudente D. Alberto i vetri dei suoi occhiali, quando improvvisamenle mandó tutto a monte soffiando nele sue canne un vento sonoro che sciolse la festa.

—

Clori del mio corazzone

Tu llorasti perché yo ti scrissi una carta poco tenera, a causa di aquella maldicta agua, che per poco non smorzava el fuego amoroso che da tempo passato prossimo remoto, tanto quema los corazones de los dos — Ahi de mi! como hubiera pianto a lagrime calientes se fosse avvenuto lo que poteva succeder poco antes — Por cierto o sareí morto de amargura, oppure in un eccesso di incomprensible dolor mi sarei ahogado en la mar, cioè nel rio — Cruel! infiel !! e come per una sonzera qualquiera, y por nada monti in bestia e nitrisci come una yegua minacciando di abbandonare il tuo fiel Endimione? Ah Clori de mi alma! luz de mis ojos — mio todo, mio porvenir! un'altra volta non mi far la capricciosa coqueta, non farmi desesperar asi barbaramente — Yo te quiero mucho mucho e tu usted non senti el soplar dei miei polmoni quando il mio povero corazzone é turbato da qualche mala palabra de usted.

Otra vez sii piú prudente e non curar di atormentar quien solo por tu hermosura y encantador semblante vive e si consuma.

Pues bien — che tutto sia finito, e i nostri cuori tornino amorosi como antes y siempre.

A dios mi paquetona mujercita — Un aproton un abrogo y otra cosa de mas de tu querido

Endimione

Teatro de la Opera

La Compagnia Morelli sempre di bene in meglio. — Una vera plejade d'artisti di prim'ordine, e com'é naturale le simpatie del pùbblico si aumentano.

Una compagnia drammatica della forza di quella del nostro Morelli, dovrebbe essere in permanenza a B. Aires per due scopi. Il primo per noi italiani, il secondo, perché colla bellezza delle produzioni, colla purezza e veritá colle

quali si danno le produzioni, si vá diffondendo nei figli del paese, quella simpatia, quell'affascino, che il nostro idioma in istato, quasi direi latente, é sulle labbra d'ogni buon *portcño.*

A rivederci dunque stassera all'Opera.

CRONACA

—

LA MAGION DAVIDICA, nido prediletto del nostro sommo Giove, trasportó sua sede in via Artes (*cortada*) N. 105. Servi d'avviso all'olimpica coorte.

—

II BALLO dato dalla brillante *Stella di Roma* il sabbato scorso riescí come sempre, animatissimo e concorso da una bella schiera di seducenti ballerine, da farci dimenticare che giá l'alba era spuntata e con malincuore era neces sario ritirarsi.

Grazie alla gentile Commissione del. l'invito fattoci, che veramente abbiamo passato una notte felicissima.

AL GOLDONI stasera si rappresenterá *La morte di Massimiliano I, Imperatore del Messico,* dramma in cinque atti, e la farsa *Il fornajo e la cucitrice*.

OGGI chiusura definitiva della Esposizione, e stasera la bandiera della Societá «Unione Operai Italiani» verrà riportata alla Sede sociale accompagnata da tutte le nostre Societá musicali.

Sará sempre con orgoglio che la Societá ricorderá questa data memoranda per la Colonia Italiana, e della quale si puó a ben giusto titolo dire che la Societá iniziatrice ha compito una grande opera mercé il lemma *volere é potere*.

Los abájos firmados nombrados por el Comite Ejecutivo de la Esposicion Italiaua á fomar parte del Juri de la seccion 3. grupo, declaran las obras de joyeria expuesta por D. Angel Brero, ser tambien merecederas del gran premio, medalla de oro, premio que no han acordado antes en la crencia de que una sola medalla de oro hubiese disponible para cada Grupo.

5 Mayo 1881.

firmados.

José Alessio J. B. Giudici.
Nicolas Ramos — Carlos Cayol.
L. Maisonnenve.

Marcia competente per chi sa dirmi il perché vi manchi una delle firme dei componenti il gruppo.

AVVISI

Aviso importante

Si richiama seriamente l'attenzione del públlico pel nuovo assortimentedi giuocattoli ed articoli per regali pel capo d'anno esistente nel

BAZAR
DEL
CENTENARIO DEL GENERALE
SAN MARTIN
171—CALLE ARTES—173

BANCA D'ITALA
E
RIO DELLA PLATA
VIA-PIEDAD 98 E 102

CAPITALE Pf. 1,500,00 oro
Fondo di riserva pf. 67,960,49 oro

Fer qualunque somma, al cambio di CINQUE uRANCHI per patacone oro, pagabile IN ORO ogni punto d'Italia senza spesa. e direttaente dai corrispondenti che segnono:

ia	Banca popolare di Alessandria.
	Agenzia Banca di Lecco.
	Succursale Banca pop. di Alessand.
	Teodoro Giorgetti e C.
	Sede della Banca op. di Alessandria
Cassine	Rappresentanze " "
Casteggio	" " "
Chiavenna	Mattoi Buzzi e C.
Firenze	Emanuele Fenzi e C.
Fossano	Sucursale Banca Pop. di Alessand.
GENOVA	Bart. Parodi e fratelli.
Lecco	Banca di Lecco.
Livorno	Sau Salomon.
MILANO	Banca Lomb. di Depositi e Co C.
Mortara	Sede della Banca Popolare di Aless.
Mede	Succursale " "
Menaggio	Agenzia Banca di Lecco
NAPOLI	Banca Napoletana.
Palermo	Carlo Wedekinde C.
Padova	Banca Veneta di Dep. e Conti cor.
ROMA	Banca Generale—Antonio Cerasi
Sondrio	Maffio e Filippo fratelli Rossi
Stradella	Succursale Banca op. di Aless.
TORINO	I de Fernex e C.
Varese	Cesare Mazzola.
Voghera	Sede della Banca Popolare di Aless
Villlanova D'Asti	Rappres "
Venezia	Banca Veneta-Depositi e Conti
Lugano	"Svizzera' Banca della Svizzera It
Locarnuro	Agenzia "
Bellinsono	Celestino Stoffe (A carico della Ban Svizzera italiana.)
Baeilea	Bassller Banhverein (A carico della Ban Svizzera italiana.)
Berna	anca Co mmerciale (A carico della Ban Svizzera italiana.)
Ginevra	Ormonde Thomas (A carico della Ban Svizzera italiana.)
Zurigo	Societa del Cred. svi. (A carico della Ban Svizzera italiana.)
Luze	Banca di Lucerna (A carico della Ban Svizzera italiana.)
	Credit Bank. (A carico della Ban Svizzera italiana.)
	Banca di Grigioni. (A carico della Ban Svizzera italiana.)
Coira	Inoltre si danno Lettere di Credito e si emettono cambiali a vista e a termine al cambio del giorno, sopra
LONDRAA	Baring Brothers e Comp.
PARIGI	A e M Heine successori di Foul de C
BORDEAUX	Riganeau et Fils.
ANYERSA	Luis Fa con.

NOTA—Non si rilasciano vaglia per somma di franci 500

SCOPERTA
ASMA
SUFFOCAZIONI E TOSSE
GUARITE RADICALMENTE CON LA
POLVERE DEL D^r CLERY
de *Marsiglia* (Francia)
Deposito in *Buenos-Ayres,*
DEMARCHI, PARODI y C.;
SIMERONI y C.—A. KASTMAN y C.

Libreria e Sigareria
Cosmopolita
203—VIA ESMERALDA—203

—

Giovanni Tocco

Vendita e compra di libri nuovi, o usati—gatoria di libri a prezzo modico—Fabbrica Sigari di puro tabacco Bahia, e sigaretti speciali con puro tabacco Avana—Vendita di vini e liquori di ogni classe.

N. B.—Si avverte il pubblico che detto negozio stará aperto anche di notte nei giorni in cui avranno luogo balli nello *Skatin-Rin*, teatro *Variedades.*

Durante il Carnevale il negozio verrá pur provvito edi un gran assortimento di *pomitos.*

Accorrete a munirvi di libri per instruirvi; e di buoni sigari per scacciare le noie, i fastidi; di una bottiglia di buon vino o di buon liquore per confortare e corroborare lo stomaco; e gli amanti di Tersicore anche di buoni *pomitos* per divertirsi e cosí procurare al proprietario di negozio buona messe di bezzi.

Cuscino di Holman

TRIUNFO DELLA VERITÁ!

—

I fatti parlano!

— —

Stimatissimo sig. *J. A. Bennet*
Florida N. 195

Presente.

Affetto da molto tempo da forti dolori allo tomaco, non tralasciai di tentare l' abilitá di iversi medici onde ricuperare la mia salute. Ció peró fu invano, perché continuava sempre ad impeggiorare. Ero ridotto ad uno stato ta'e che perduta ogni speranza di guarire, mi decisi di rimpatriare, e vedere se nel mio paese natio potevo ristabilirmi. All' uopo feci dei passi per vendere tutto, quand' ecco un mio amico mi suggeriva di far uso del *Cuscino di Holman*, assicurandomi che mi avrebbe giovato molto per le cure prodigiose che non ha mai mancato di fare nelle persone che ad esso ricorsero. Accettai il consiglio e lo misi subito in pratica.

Sembra impossibile, eppure é la semplice verità. Nello stesso giorno che mi misi il *Cuscino* mi cessarono i dolori allo stomaco, ed al giorno d' oggi che sono soltanto 25 giorni che ne faccio uso, io sono completamente ristabilito.

Da quanto esposi, capirá bene, degnissimo signore, che lo scopo di questa mia si é quello di ringraziarla vivamente per essere V. S. l' Agente del *Cuscino di Holman*, a cui devo la ricuperata salute.

Autorizzo la S. V. a far l' uso che meglio creda della presente, assicurandola che fará opera meritoria col rendere pubblico questo mio attestato di schietta riconoscenza, per giusta norma delle persone sofferenti che iguare dell' esistenza del Cuscino, possono trovare in esso, come é accaduto a me, la completa loro guarigione.

Con stima e rispetto la riverisco attentamente.

Riconosc.mo di Lei
Melchiorre Pistone.

Florida angolo Paseo de Julio.
Bs. Ayres, 14 Dicembre 1881.

—

I Cuscini legittimi trovansi nell' Agenzia
195 Calle Florida
come pure nelle Farmacie di
E. F. Cranwell, 147 AFlorida.
P. Murray y Cr, 274 ctoria.
A. P. Seederff, 84 Reconquista.
A. Franzoni y Ca., 93 Rivadavia.

ALQUITRAN DE GUYOT

(Licor concentrado y dosificado)

El señor Guyot, despues de infinitos y laudables experimentos, ha conseguido quitar al alquitran su acritud y amargura insoportables haciéndole al mismo tiempo muy soluble. Aprovechando este feliz descubrimento, prepara un licor concentrado de alquitran que en muy pequeño volúmen contiene una gran cantidad de principios activos.

El **Alquitran de Guyot** (*Goudron de Guyot*) ofrece todas las ventajas del agua alquitranada ordinaria sin tener ninguno de sus inconvenientes.

Bastar echar una cucharadita de café en un vaso de agua para obtener al momento un agua alquitranada sin gusto desagradable. De esta manera cada cual puede prepararla instantáneamente á medida que la vaya necesitando, lo cual ofrece economia de tiempo y facilidad de trasporte y evita la manipulacion desagradable del alquitran.

El **Alquitran de Guyot** reemplaza con ventaja á las tisanas mas ó menos inertes en los casos de resfriado, bronquitis, tos, catarro, etc.

El **Alquitran de Guyot** se emplea con gran éxito para combatir las enfermedades siguientes.

EN BEBIDA. — *Una cucharada de cafe por cada vaso de agua y dos cucharadas soperas por cada botella :*

BRONQUITIS
CATARRO DE LA VEJIGA
RESFRIADO
COQUELUCHE O TOS CONVULSIVA
TOS TENAZ
IRRITACION DE PECHO
ENFERMEDADES DE LA GARGANTA

EN LOCIONES. — *Licor puro ó diluido en muy poca agua :*

AFECCIONES DE LA PIEL
PICAZONES
ENFERMEDADES DE LA PIEL CABELLUDA

EN INYECCIONES. — *Cuatro partes de agua y una de licor* (EFICACIA ESTREMADA) :

FLUJOS CRONICOS O RECIENTES
CATARRO DE LA VEJIGA

El **Alquitran de Guyot** *(Goudron de Guyot) ha sido experimentado con verdadero éxito en los principales hospitales de Francia, Belgica y España. Los primeros médicos de Europa se hallan unánimes en reconocer que este licor constituye en la época de los calores la bebida mas higiénica, sobre todo en tiempos de epidemia.*

Todo comprador, pues, debera estar prevenido y exigir sobre la etiqueta del frasco mi firma **en tres colores.**

L. Guyot

En Paris, en casa de L. FRERE, 19, rue Jacob.

En Buenos Aires, Demarchi hnos, sucursales

LA

VELOUTINE

È UNA

Polvere di Riso

Preparata con BISMUTO

la sua azione
è conseguentemente favorevolissima alla pelle.

È ADERENTE E ASSOLUTAMENTE INVISIBILE
e percio comunica alla pelle, una beltà ed un aspetto vellutato naturale.

Prezzo della scatola col fiocco, 5 Lire.

Presso Ch. FAY, 9, rue de la Paix, Paris.

Depositi a *Buenos-Ayres :*
DEMARCHI, PARODI e C°; ZIMMONI e C°;
A. EASTMAN e C° e nelle principali Farmacie.

PRONTEZZA — SPECIALITÁ IN LAVORI DI OPERE — NITIDEZZA

ELEGANZA

NELLA

TIPOGRAFIA

DI QUESTO GIORNALE

SI ESEGUISCE QUALSIASI LAVORO DEL RAMO

Minerva-Specialitá in etichette

ELEGANZA

PRONTEZZA — LAVORI A PREZZI MODICISSIMI — NITIDEZZA

FABBRICA

DI

OMBRELLI E VENTAGLI

DI

GIOVANNI DE GIORGI

224 - Via della Vittoria - 224

Si previene alla numerosa clientela di questa casa, che si é ricevuto 2,000 Ombrelle assortite di prezzi, cioé da 40 á 350 $ m/o di nuovo sistema che non si é fin ora conosciuto.

Grande specialitá di ventagli di prezzi sommamente modici.

In detta casa si eseguisce qualsiasi riparazione del ramo per difficile che sia, garantendo precisione e celeritá.

NON DIMENTICARSI

224---Victoria---224

FABRICA | **CAL** | PRIVILEJIADA

L. Cerrano y C.

Calle Garantias Esquina Paseo de Julio

Escritorio S. Martin 216 entre Cuyo e Corriente

cal viva de Maldonado y de Quegua y cal apagada.

PASSATEMPO

angolo Cuyo e Parana

IL RINOMATO E DELISIOSO STABILIMENTO

GIARDINO--SALA DA BALLO--GRAN SALONE

per pranzi di nozze e per riunioni,
giuochi di boccie.

e una infinita di altri passatempi.

LA CLASE DE GALLETITAS FINAS LLAMADA

VARIEDAD

Conviene especialmente al Comercio de MENUDEO

Por componerse de mucha variedad de clases, variedad de gustos, variedad de formas, variedad de aroma, variedad de color, y variedad de Galletitas azucaradas Fabricadas con los MEJORES ingredientes. PESO GARANTIDO. Dan entera satisfacción al consumidor Prueba de su bondad,— son de

BAGLEY

DOS COSAS BUENAS

HESPERIDINA

Y

GALLETITAS BAGLEY

Nulla assolutamente si é introdotto in questa Republica per pulire i denti, fortificare le gengive e purificare il fiato, che possa confrontarsi per un momento solo con questa giustamente rinomata preparazione. E stata dichiarata una composizione deliziosa e perfetta da migliaia d signore e signori che ne fanno uso attualmente. — Uno dei migiori dentisti americani, residente in Buenos Ayres, lo approva e raccomanda ai suoi clienti il **Dentifrico Brown**, come il migliore ed ilpiú igienico.

Prezzo 10 ps. solamente.

In vendita presso tutte le farmacie e all'ingrosso ed al minuto in casa del suo unico agente

J. A. BENNET, 195—FLORIDA—195

O. P.

LA CLASE DE GALLETITAS FINAS LLAMADA

VARIEDAD

Conviene especialmente al Comercio de MENUDEO

Por componerse de mucha variedad de clases, variedad de gustos, variedad de formas, variedad de aroma, variedad de color, y variedad de Galletitas azucaradas Fabricadas con los MEJORES ingredientes. PESO GARANTIDO. Dan entera satisfacción al consumidor Prueba de su bondad,— son de

BAGLEY

DOS COSAS BUENAS

HESPERIDINA

Y

GALLETITAS BAGLEY

CAPSULAS AL MATICO DE GRIMAULT y Cía, Farmacéuticos

8, RUE VIVIENNE, EN PARIS.

Resultado infalible del método para curar la Gonorrea, sin cansar ni molestar el estómago, efecto que producen todas las Cápsulas de copaiba liquida.

Depósito en las principales Boticas y Droguerías.

AVISO IMPORTANTE

Le persone desideros di ottenere **senza** trasloco il *Titolo* ed il *Diploma* di *Dottore* o di *Baccelliere*, sia in **Medicina, Scienze, Lettere, Teologia, Filosofia, Diritto** o **Musica**, possono ind i rizzarsi a **MEDICUS**, ***rue du Roi, 46, à Jersey*** **(Inghilterra)** che dara gratuitamente le necessarie informazioni

Interessante

Prevengo tutti i miei amici e la mia numerosa clientela, che ho traslocato il mio negozio da Parrucchiere, dalla via 25 di Maggio 142 a quella di Cuyo N. 32.

Nel medesimo negozio si eseguisce qualsiasi lavoro in capelli, sia per uomo che per donna avendo anche un grande assortimento di Profumeria ed articoli di toeletta.

Essendo la mia specialitá tingere i cappelli e la barba in qualunque colore e al naturale, per ció tengo un salottino riservato per tale operazione, senza trovarsi al contatto delle persone che si servono nel Salone di Parrucchieria.

Si vende pure nella mia casa la denominata tintura Solinas, la quale é di mia esclusiva invenzione che garantisco essere innocua alla salute non solo, ma che rinvigorisce il bulbo capillare, distinguendo la forfora, vera causa della caduta dei cappelli.

Antonio Solinas

TALLER DE MAQUINAS DE COSER

Calle Cuyo 418

Composturas y piezas
para máquinas de coser
Se cambian máquinas usadas
POR NUEVAS

EN ESTA CASA SE
encuentran siempre maquinas
de los mejores sistemas
(NORD AMERICANOS)

Se venden **máquinas** usedas **garantidas** por un año. **Aceite**, Hilo, Agujas &.

Dicha casa acaba de recibir ultimamento un completo surtico de las mejores máaquinar hasta ahora conocidas.

Vattuone Juan

418 — CALLE DE CUYO — 418

LEGGASI

la seguenre lettera trasmessa da una persona del Rosario di Santa Fé, al signor J. A. Bennet, único agente del vero e leggittimo Cuscino di Holman.

Rosario 30 Ottobre 1880—Sig. Beniamino Day —Botica Centrale.—Il Cuscino di Holman, che comprai in casa tua per la mia suocera, ha dato un risultato sorprendente. Ti garanto che vale benissimo i cinque pezzi forti, pel motivo che mia suocera ha speso un'infinitá di denari in medicine tutti i mesi; ora sta perfettamente bene, in virtú del Cuscino. Fammi il piacere di mandarmene uno anche per me. Voglio incominciare ad usarlo come preventivo della febbre tifoeda che predomina tanto oggigiorno nel Rosario.

1657.21.N.6.D. *Isacco Newell.*

EL DENTRIFICO

Jabonoso Alcanforado de Brown

es la mejor preparacion hasta ahora inventad para la higiene dental; sus propiedades anticeptica y detergentes son especialmente adoptadas para el uso y limpieza de la bocs, de que depende la salud y la belleza de la dentadura. Usando este dentríficos los dientes estarán siempre limpios y de consiguienre nunca ó rara vez se picarán; neutralizará el efecto nocivo de las secreciones ácidas, impidiendo que se deposite el sarro y conservará las encias sanas y buenas.

J. A. BENNET, único Agente.

195, Flo da, 195

HERRERIA

DE

PEDRO PEDROT T

128 — CALLE ALSINA — 128

Se hacen y se componen todas clases de

Cocnas económ cas

Se hace todo trabajo perteneciente al ramo y composturas á domicilio

---

SOCIETA GENERALE

DI

Trasportì marittimi a vapore

PACCHETTI FRANCESI

VAPORI PACCHETTI DI 6,000 TONNELLATE E DI PRIMA CLASSE

Il magnifico vapore

LA FRANCE

Cap. ROMANÉS

Partira il 18 Aprile

RIO JANIRO, MARSIGLIA, GENOVA E NAPOLI

Facendo scali A SAN VINCENZO e BARCELLONA

PREZZI DI PASSAGGIO

Prima classe 150 ps. oro

Seconda classe 120 pf oro

Terza classe 50 pf. oro.

Si danno biglietti di passaggio da Europa e qui a 32 pezzi forti in oro.

Si avvisano gli italiani che si danno biglietti di passaggio per l'Italia senza porto del Consolato Italiano.

Biglietti di andata e ritorno in 3ª classe con ribasso.

NOTA—Il biglietto per il vaporino é compreso con il passaggio.

In caso di quarantena i guasti son per conto della Compagnia.

NOTA—In caso di trasbordo a Marsiglia per Barcellona, l'eccedente del bagaglio che potrebbe risultare d'un altro servizio, é a carico del passeggiero I fanciulli da 8 anni pagheranno il quarto d'un posto, da 8 a 12 anni la metá.

Per merci e passaggieri dirigersi ai consegnatari signori

232 Reconquista 236 **P. E. Mattuhe**

SOCIETA ROCCO PIAGGIO E FIGLIO

Linea postale

Fra Genova e Rio della Plata

coi vapori UMBERTO I, ITALIA

di 4090 tonnellate 4000 cavalli di forza

IL MAGNIFICO VAPORE

UMBERTO I.

Partira il 28 Maggio

PER

R. Janeiro, Cadice, Gibilterra, Barcellona, Marsiglia, Genova

E NAPOLI

Prezzo di Passaggio in ORO

Prima classe pf. 150 *oro—Seconda classe p.* 120 *oro—Terza classe ps.* 50 *oro*

Vitto scelto, vino, pane fresco, carne fresca tutto il viaggio

Si rilasciano biglietti d'andata e ritorno con 25 p° di ribasso come pure si danno buoni di'mbarco da Genova a Buenos Aires ritornandosi l'imposto intero, non effettuandosi il viaggio.

Per merci e passaggieri dirigersi presso il consegnatario.

Ernesto Piaggio.

Calle 25 de Mayo 185.

Società G. B. Lavarello e C.

Linea di Vapori italiani

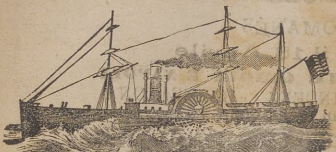
FRA

GENOVA ED IL RIO DE LA PLATA

coi seguenti Regi Postali

N. America, Sud America, Europa, Cristoforo Colombo

IL MAGNIFICO VAPORE



C. COLOMBO

partira il 18 Maggio

PER GENOVA E NAPOLI

E SCALI INTERMEDII

Toccando Rio Janeiro

PREZZI DI PASSAGGIO: 1.a classe pf. 150, 2.a classe pf 120, 3.a classe pf. 50

Si rilasciano biglietti d'andata e ritorno con sensibile ribasso.
B· Si danno buoni d'imbarco personali dall'Italia e Spagna a Bs. Aires á 32 ps. oro

NOTA—Le partenze da Genova sono il primo d'ogni mese.
ALTRA—Per merci dirigersi all'unico Agente in Buenos Aires.

Giovanni Lavarello
CORRIENTES 75.

NOTA—L'ufficio si é trasferito in via Corrientes 75 di rimpetto al Regio Consolato Italiano. p.m.

STABILIMENTO MEDICO
di
AEROTERAPIA Y ATMIATRIA

148 -- Suipacha -- 14

Questo stabilimento nuovo in Buenos Aires, provveduto degli apparati m derni e di riconosciuta atiltá dai piú dotti medici europe pel trattamento delle malattie, che per la loro cronicitá e gravitá non soro curabili per mezzo degli agenti terapeutici comuni e organizatelo nel modo seguente;

Camera respiratoria del "Jourdanet"

che puó contenere 5 persone per volta, costantemente aerata da pompe mosse a vapore pel trattamento delle malattie del petto.

Sala di atmiatria

Con grandi apparati perfezionati di *polverizzazione* ed *inalazione* coi quali si ottiene la polverizzazione dell'acqua di mare e altri quiidi medicamentosi e la inala zione di Ossigeno Ozono ed essenze ossigenate per la malattia dei bronchi e della gola.

Gabinetto di Nebulizzazione

per portare direttamente nei polmoni sostanze medicino

Apparati completi elettrici per le malattie nervose

Colla scientifica ed accurata applicazione di tali mezzi del tutto nuovi e potenti, l'ASMA, le BRONCHITI CRONICHE, la *tosse canina* dei bambini), la CLOROSI, la ANEMIA, la SORDITA c. tarrale, l'IMPOVERIMENTO DEL SANGUE per CAUSE SIFILITICHE se *per l'abuso di mercurio* si guariscono costantemente.
La TISI POLMONARE di 1.° e 2.° grado e il REUMATISMO CRONICO si guariscono quasi sempre o si modificano di un modo sodisfacente co n e vien dimos alle statistiche dei Do. *Travaz, Bertin, Milliet, Von, Vivenot, Bert, Fontaine, Jourdanet,* ecc.
e persone che per antecedenti di fa mig o per debole cost uzione fossero predisposte alle malattie del petto come quelle indebolite L ualunque causa nonché i convalescentidi di unghe malattie t ovano nei descritti nuovi agenti terapeutici, mezzi sicuri di profilassi q di cura qello stabilimento vi é un *servizio me i co notturno.*

le ore di consulta sono dalla Una alle Tre pom.